

41 | Mitbewohner-gesucht | Ev arkadaşı aranıyor

Harry, Berlin'de çevre korumacı Tom Fauser ile buluşmayı planlar. Fauser'in yardımıyla deneyi durdurabilmeyi ummaktadır. Ancak Tom'un başkalarıyla paylaştığı evin kapısını çalan Harry, önce evde uyulması gereken kurallar ve temizlik planları ile karşılaşır.

Video metni

APARTMANIN MERDİVEN ARALIĞI

ANLATAN:

Harry Münih'teki Max Planck Enstitüsü'nün, kontrolden çıktığı takdirde zaman kavramının değişmesine yol açabilecek bir deney yapmak üzere olduğunu öğrenir. Birkaç dakika önce hızlı trenle Berlin'e varmıştır ... Harry, bugün, neredeyse hiç olmadığı kadar kararlı, girişken ve ayrıca enerjik gözüküyorsun.

HARRY:

Ne o? Şaşırdın mı buna?

ANLATAN:

Eh, biraz.

HARRY:

Sonunda zaman döngüsünün nedenini buldum. Ve bu çıkmazdan kurtulmak için ilk kez gerçekçi bir fırsat var elimde.

ANLATAN:

Bu çevre aktivistinin deneyi nasıl durdurmak istediğini merak ediyorum doğrusu! Umarım iyi bir planı vardır.

HARRY:

Şimdi en önemlisi, şu Tom Fauser'in evde olması!

BESSAT:

Hi.

HARRY:

Guten Tag! Mein Name ist Harry, Harry Walkott.

BESSAT:

Ich bin Bessat. Komm rein.

HARRY:

Ich möchte gerne mit Tom Fauser sprechen.

BESSAT:

Tom ist einkaufen. Komm rein! Ich kann dir auch alles zeigen.

HARRY:

Zeigen? Bana ne göstermek istiyor olabilir?

BESSAT:

Das ist die Küche, das Wohnzimmer, das ist Toms Zimmer, das ist Evas Zimmer, da wohne ich ...

HARRY:

Können Sie bitte langsam sprechen?

BESSAT:

Ach so, entschuldige. Komm mit! Also, hier ist die Küche. Das ist der Kühlschrank. Das ist das Bier.

HARRY:

Bier? Ja.

BESSAT:

Möchtest du ein Bier?

HARRY:

Klar, gerne!

BESSAT:

Prost!

HARRY:

Prost!

ANLATAN:

Harry!

HARRY:

Ne ya?! Bu sadece bir bira!

BESSAT:

Komm, weiter! Hier ist unser Wohnzimmer. Das ist das größte Zimmer. Hier gucken wir meistens Fernsehen.

HARRY:

Ja, dieses Wohnzimmer ist sehr schön! Ama bana bu oturma odasını neden gösterdiğini de çözebilmiş değilim!

ANLATAN:

Sanırım, ortada bir yanlış anlaşılma var!

HARRY:

Herhalde.

BESSAT:

So, komm! Rechts ist Toms Zimmer, da hinten ist Evas Zimmer, links wohne ich.

HARRY:

Burada kaç kişi oturuyor ki?

ANLATAN:

Harry, bu bir WG, yani bir Wohngemeinschaft, birkaç kişinin paylaştığı bir ev - heyecanlanmana gerek yok yani! Böyle dairelerin sakinleri çoğunlukla birlikte oturup kirayı paylaşan gençlerdir. Herkesin odası ayrıdır. Mutfak, oturma odası ve banyo da ortaklaşa kullanılır.

BESSAT:

Das ist unser Bad. Das Waschbecken, das Klo, da ist die Dusche und ... die Badewanne.

Das ist übrigens Eva!

HARRY:

Hayal mi görüyorum, yoksa küvette gerçekten çıplak bir kadın mı var?

ANLATAN:

Eine nackte Frau in der Badewanne! Buraya taşınmak istemediğine emin misin?

EVA:

Hi, ich bin Eva. Oh, es gibt doch wohl nichts Schöneres als ein heißes Bad, oder?

HARRY:

Eva, freut mich. Ich bin Harry, Harry Walkott. T - E - O - W - A - K - T, Walkott?

ANLATAN:

Harry, kendini gülünç duruma düşürme. Daha önce hiç mi çıplak kadın görmedin?

HARRY:

Tabii ki gördüm, ama hiç böyle aniden karşılaşmamıştım!

EVA:

Willkommen in unserer WG, Harry!

HARRY:

'Hoş geldin' mi dedi bana? Aaa, burada gerçekten oda tutmak istediğimi mi sanıyor bunlar?

ANLATAN:

mieten - tutmak, kiralamak mieten demek.

BESSAT:

So, komm mit! Harry! Ich zeige dir jetzt dein Zimmer. Na, gefällt's dir? Und? Hast du Lust, hier zu wohnen?

HARRY:

Das Zimmer ist schön. Ama, ben odayı tutmaya niyetli değilim ki.

ANLATAN:

Harry Walkott hat keine Lust, das Zimmer zu mieten. Bir cümle içinde iki fiil varsa, çoğunlukla ikinci fiil cümlelerin sonunda, zu eki ile mastar olarak kullanılır.

HARRY:

Okay, okay! Ich habe keine Lust, das Zimmer zu mieten.

BESSAT:

Wieso? Das Zimmer hat 22 Quadratmeter und kostet nur 180 Euro.

HARRY:

22 metrekare mi? Neden bahsediyor bu?

ANLATAN:

Odanın kirası sadece 180 Euro, ama ...

HARRY:

Beni ilgilendirmez! Ich habe kein Interesse, das Zimmer zu mieten.

BESSAT:

Warum? Hast du was gegen mich? Oder gegen Eva?

HARRY:

Ona ya da Eva'ya antipatim mi var? Hayır. Nein, überhaupt nicht. Ihr seid sehr nett.

BESSAT:

Na, dann ist doch alles klar. Ich erkläre dir jetzt unsere Regeln. Wir haben einen Putzplan. Wir teilen uns die Hausarbeit fair auf.

ANLATAN:

Bir temizlik planları var ve ev işlerini aralarında paylaşıyorlar.

HARRY:

Hausarbeit? Hayır, teşekkürler, kalsın!

BESSAT:

Am Freitag habe ich die Aufgabe, das Bad zu putzen.

HARRY:

Putzen? Zavallı adam cuma günü banyo mu temizleyecek? Bu kesinlikle benim işime gelmezdi...

BESSAT:

Am Montag ist Eva dran, den Boden zu wischen.

ANLATAN:

Eva pazartesi günü yerleri silecek.

BESSAT:

Heute ist Tom an der Reihe, das Geschirr zu spülen.

ANLATAN:

Tom ise bugün bulaşık yıkayacak.

BESSAT:

Tom hat heute auch die Aufgabe, staubzusaugen und den Müll runterzubringen.

ANLATAN:

Tom ayrıca evi süpürecek ve çöpü de dışarı çıkaracak. Eine gut organisierte WG! Sence de öyle değil mi, Harry?

HARRY:

Ya, tabii tabii, burada kendimi gayet rahat hissederdim. Ama istersen hatırlatayım canım, ben zaman döngüsündeyim ve her sabah Schwarzwald'da bir otel odasında uyanıyorum.

BESSAT:

Ach, da ist er ja!

TOM FAUSER:

Hi, Bessat.

BESSAT:

Hi, Tom.

TOM FAUSER:

Hey, sorry, aber ich habe heute keine Zeit, die Wohnung zu putzen. Ich muss das Experiment verhindern. Das ist wichtiger.

BESSAT:

Tom, du hast nie Zeit zu putzen. Du findest immer einen Vorwand, dich vor der Hausarbeit zu drücken!

ANLATAN:

Tom'un, evi temizlemekten daha önemli ve ilgilenmesi gereken işleri var.

BESSAT:

Heute ist es das Experiment, gestern war es das Waldsterben, morgen ist es der Weltfrieden.

ANLATAN:

Ormanların yok olması veya dünya barışı gibi.

HARRY:

Tom? Du bist Tom?

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



TOM FAUSER:

Ja, ich bin Tom. Hi!

HARRY:

Ich bin Harry. Ich will helfen, das Experiment zu stoppen.

TOM FAUSER:

Hey, geil! Du willst helfen?

BESSAT:

Wie bitte?

TOM FAUSER:

Ja klar, Mann!

BESSAT:

Du willst gar nicht bei uns wohnen?

HARRY:

Ich kann nicht hier wohnen, leider. Önce zaman döngüsüne yol açan deneyi engellemem lazım. Her şeyin bir sırası var! Tut mir leid.